

AUDIO 445-VI-00005\_21490

ENT: ¿Me da usted permiso para registrar esta entrevista para ORGANIZACION PUBLICA1?

TEST: Sí, por qué no.

ENT: Inicialmente, antes de este registro usted me había dicho que no quiere que se registre su nombre, usted tiene derecho, y quiere llamarse por un seudónimo, ¿cómo quiere llamarse?

TEST: TEST.

ENT: Señor TEST, ¿usted es una víctima del Estado de Colombia y su familia?

TEST: {Ehh} Sí, indirectamente.

{ehh} Estoy sufriendo lo que es ser una víctima como {como como} la persona la cual por estar casado con una {con una} persona de la cual fue directamente víctima. Como tercero, yo estoy sufriendo lo que es el desplazamiento y todo lo que conlleva {a la} al cambio de vida, al cambio de {de} estatus, el cambio de profesión, se puede decir, sí, soy una víctima {se le puede decir}. Directa o indirectamente yo soy una víctima.

ENT: Bueno, usted podría decirnos cuántos años tiene.

TEST: Tengo ahorita mismo 47 años.

ENT: ¿Cuántas personas conforman su núcleo familiar?

TEST: Somos 4 personas, mi esposa, mis 2 niñas.

ENT: ¿Usted y su esposa pertenecieron a algún grupo político en Colombia?

TEST: No, {ehh} realmente nunca.

ENT: ¿Pertenecieron a algún grupo religioso o de LGTB?

TEST: No. {no, no}

ENT: ¿Pertenecieron a alguna organización, asociación o algún grupo armado o del Estado?

TEST: No.

ENT: Podría decirme usted, ¿cuánto hace que están aquí en {en}...?, ¿vive usted dónde?, ¿aquí?

TEST: Vivo en {en} -----, hace 5 años. Pero hace 8 años estamos aquí en -----

ENT: Hace 8 años están ya aquí en -----. Antes de estar en ----- ¿dónde vivían?

TEST: Esa ha sido una larga historia. Siempre hemos vivido en ----- después fuimos desplazados hacia la capital, ----- en Colombia.

ENT: ¿En qué año fue usted  
desplazado con su familia?

TEST: En el 2009, fuimos  
desplazados de ----- para -----

ENT: ¿Ese fue el primer  
desplazamiento?

TEST: Sí, el primer  
desplazamiento, porque las autoridades en ese entonces dijeron que nuestro caso  
se salía de las manos con tal {de tal forma} de que -----ya era... que  
era {nuestra ciudad directamente... mejor dicho} mi ciudad natal, ya no  
podíamos estar allá y nos trasladaron directamente hacia -----

ENT: ¿Cuáles

fueron los hechos por los cuales su familia fue víctima, dice usted que su  
esposa y usted directamente?

TEST: Sí [INAD: 03:31], porque mi  
esposa... {ehhh, lo que diría...} el papá de ella fue asesinado, {fue...} era  
dueño de tierras. {ehh} En 2005, hubo una ley que se llamaba la {la la ley  
7...} la Ley 975 de Justicia y Paz, de la cual era para reclamar las tierras y  
saber la verdad sobre los familiares muertos y todo eso. Nosotros, como  
abogados, ella... [INTERRUP]

ENT: ¿Esa es su profesión?, ¿cuál  
es?

TEST: Mi profesión es abogado, la  
de mi esposa también. Como tal ella quiso saber la verdad, porque {con esa ley  
la 9...} repito con la Ley 975 de Justicia y Paz, ella quiso saber mucho más  
allá del por qué habían matado a su papá {y....} y todo eso. Todo eso nos  
conllevo a que después de eso vinieron las amenazas, {vinieron las amenazas,}  
vinieron {mmm} todo lo que {contrae... lo que} conlleva lo que es las amenazas,  
la persecución en sí, {ehh} el mal vivir, y por eso {la} las autoridades decidieron  
de sacarnos de -----para -----

ENT: Usted dice que fue víctima  
de un desplazamiento con su familia, que su esposa fue víctima del asesinato de  
su padre, que fueron víctimas de desposesión de tierras, que ustedes intentaron  
reclamar esas tierras con la Ley de Justicia y Paz y que se vieron nuevamente  
hostigados y amenazados por su declaración, podría usted decirnos, ¿quiénes  
fueron los actores armados responsables de esos hechos?

TEST: Pues bueno, este, {ehh}  
directamente cuando hicimos el reclamo vinieron las amenazas de diferentes {de  
diferentes} lados, {tanto como... realmente yo creo que fue...} realmente yo  
creo que fue {el} las AUC [INC: Autodefensas Unidas de Colombia]. Los  
paramilitares en ese entonces, porque directamente ellos tenían que ver por la  
muerte de mi suegro, el papá de mi esposa, y cuando comenzaron las amenazas, lo  
que entendí, lo que me dijeron las autoridades que las amenazas venían de

partes de cárceles, no sé si era la cárcel de -----o cárcel de-----,  
que en ese entonces eran los {ehh, los los} bloques de Tayrona, bloques de  
Santa Marta que estaban operando en ese entonces.

ENT: Bloque de Resistencia

Tayrona.

TEST: Exacto.

ENT: {Ehh} ¿Se le atribuyen,  
entonces, esos hechos, el asesinato del padre de su esposa, al Bloque de  
Resistencia Tayrona o a las Autodefensas?

TEST: {Mmm} ¿Cómo le puedo  
decir?, lastimosamente Colombia {ha habido un fe...} ha habido un factor de que  
{las} tanto las Autodefensas como los grupos al margen de la ley, siempre cambian  
de nombre, pero a la final son el mismo, {el mismo,} los mismos autores. En  
este momento, no sé quién decirle, directamente quiénes... a quién atribuirle,  
pero lo que sí sé es que fueron parte de {la... los que} los que estaban en la  
Sierra Nevada.

ENT: ¿...que comandaban en esa  
zona?

TEST: En ese entonces, sí.

ENT: En ese entonces, ¿quiénes  
comandaban ahí?

TEST: Había muchos, había mucho  
comandante entre esos hay uno que {fue nombrado que es...} fue directamente  
nombrado, estaba RANGO1 y estaban Los Rojas y como le digo, yo {soy un}  
soy el esposo de una víctima directamente.

ENT: Diga con claridad, ¿por qué  
su esposa no se sintió {ehh}... no quiso ella misma dar la entrevista?

TEST: Porque {desde que} desde  
que ella empezó a reclamar sus tierras le ha tocado revivir todo el pasado,  
todo...

[Corte abrupto de audio, no  
continúa en el siguiente]

AUDIO 445-VI-00005\_21492

ENT: Señor TEST, usted

podría explicarme entonces, ¿cómo fue su proceso de integración en -----?  
{ehh} ¿cómo llegó usted a -----?, y antes, ¿cuáles fueron las afectaciones y  
las pérdidas que tuvo usted en Colombia en este {en este...} proceso de  
migración y de refugio político?

TEST: En este proceso {en  
este proceso} la verdad de pérdidas podemos hablar económicas, muchas,  
emocional, mucho más, todavía no se termina uno de perder, de perder parte  
emocional. Tengo a mi mamá viva todavía en Colombia, me hace mucha falta, {ehh}  
mis hermanos, mis otros... mis sobrinos, sobrinos que han nacido que yo no

conozco. Durante estos 8 años de aquí {ehh}, he experimentado lo que es realmente el volver a nacer, en qué decir, en cómo decir, en aprender una lengua {una lengua} nueva, un idioma nuevo. En la parte económica en Colombia se perdió mucho, {mucho, era...} perdimos {una} una microempresa que era de taxi, unos apartamentos. Las tierras, yo no me meto con eso, eso era parte de {de} la herencia de mi esposa. Pero, lo que nosotros teníamos como {como} sociedad conyugal sí, sí puedo decirlo ahora mismo porque sí nos hemos visto afectados con respecto a todas esas pérdidas, lo que era apartamento y todo eso. Y con el tiempo, de que hemos estado aquí {de aprend... de lo que} hemos {éste} aprendido y tratado de olvidar, he aprendido: una nueva lengua, olvidar: nuestras costumbres, nuestra manera de vivir antes.

ENT: ¿A qué se refiere en ese sentido que a usted le ha tocado sacrificar esa parte {ehh} de cultura, me dice, de costumbres?

TEST: Claro, las costumbres de...

{la cual aquí} Nosotros somos una parte {de lo que... nosotros somos una parte} latina, {de} que es más amigable con todo el mundo, uno tiene amigos de amigos, {uno tiene, ehh... en} en la parte de Colombia, uno tiene amigos de amigos, no es amigos sino una familia entera, el barrio a veces no es una amistad sino es una familia misma. Como tal aquí, uno se siente más solo con respecto a {a} un latino en común.

ENT: Esa parte cultural de la costa, de que... ¿cuál es la diferencia ahora aquí?, ¿usted siente qué cambió?

TEST: Uff, {aquí...} en la parte cultural aquí {es...} uno tiene que estar mucho más callado con respecto a la forma de hablar, a la forma de escuchar la música, en cambio en la costa no, en la costa uno escucha la música a volúmenes altos, hasta cierta hora de la noche. Y con respecto a la gente, uno es mucho más amigable, aquí, uno se vuelve más {más} solo.

ENT: La soledad.

TEST: La soledad es la que lo acompaña aquí.

ENT: En esa parte profesional, {ehh} ¿en qué ha trabajado usted antes y ahora en qué se desempeña?

TEST: Antes era abogado allá en Colombia, hice mi formación con mucho esfuerzo y mucho sacrificio, trabajaba en el día, estudiaba de noche, {mi... para} para llegar a ser abogado. Trabajaba {en una} en una empresa durante todo el día. Mi rutina diaria era de levantarme a las 5 de la mañana, salía a trabajar a las 7 de la mañana y terminar la jornada laboral a las 5 y media y entrar a estudiar a las {6 y....} 6 y media, hasta las 11 de la noche que volvía a llegar a mi casa. Eso hice durante más de 5 años para {para} alcanzar {un} una profesión como era la profesión de abogado.

Alcancé a trabajar como abogado litigante, lastimosamente cuando salió de Colombia, aquí cambió todo. No puedo ejercer mi {mi} profesión, por motivos de la lengua, de empezar todo de cero, {ehh} cambié mi profesión como en muchos estándares: {como} trabajé en un motel, trabajé en un restaurante, trabajé en un colegio, trabajé en muchas partes de las cuales, no ejerciendo mi profesión, sino aprendiendo {muchos} muchos oficios, de la cual {todo es un ap....} todo en esta vida es un aprendizaje, lo miro desde ese punto de vista.

ENT: ¿Qué le tocó o qué le ha tocado aprender?, ¿qué oficios le ha tocado aprender?

TEST: {Ehh} Por empezar trabajé en una parte de que {era un hogar un hogar y} era un hogar de requirentes de asilo que aquí se le llama \_-----\_, trabajé como intendente, como... [INTERRUP]

ENT: Conserje.

TEST: [CONT] conserje, que es lo que le llaman aquí la conserjería en Colombia. En la parte de {de} mirar {de} que todos los pasillos y todo esté limpio, tuve a cargo mucho {mucho} personal de diferentes nacionalidades. Después, pasé a trabajar en un colegio como {como con como} conserje. Después, {trabajé...} también trabajé en un almacén como vendedor, entrené [DUD: 6:10] como almacenista. {Pasé a un...} Trabajé en {hotel,} un hotel 5 estrellas, trabajé en la [INAD: 06:16]. En el último trabajo con una parte de una comuna de la cual hay estoy.

ENT: ¿También hizo oficios que aprendió?

TEST: Sí, he aprendido muchos oficios, he aprendido muchas cosas, {mucho} muchas manualidades, la pintura, la reparación de {plom... de} partes de las cuales de piso de edad; he aprendido todo eso.

ENT: ¿Cuáles fueron esas otras afectaciones morales y físicas que a usted en su salud le ha tocado...?

TEST: Afrontar. Prácticamente en el corazón {yo he tenido...} me encontraron una especie de arritmia {de} que me vino... no saben de dónde viene esa arritmia de la cual sí es con... [INTERRUP]

ENT: ¿Una arritmia cardíaca?

TEST: Cardíaca, de la cual no saben de dónde viene, {ehh} tal vez, {ehh} un día un médico me dijo que era la parte moral de que sí extraño muchas cosas y es normal de que me {me} haya afectado, ya sea el corazón, me puede afectar otra parte, porque cuando uno sale de su tierra uno deja {mucho} muchos familiares atrás, muchas amistades, de la cual, nunca va a volver a ver, porque la verdad es que sí, ha pasado mucho tiempo, muchos muertos y en la parte emocional, eso ha tocado mucho.

ENT: Y, ¿a su esposa, por ejemplo?

TEST: Mi esposa es una víctima de la cual es más directa, porque ella se siente a veces culpable porque con ella me trajo a mí y a mis hijas, porque ella estaba reclamando sus derechos como tal.

ENT: Bueno, muchas gracias por la entrevista.

TEST: Ok.